

西池华祝敞琼筵 曲奏《霓裳》集众仙 逸韵悠扬传碧落 余音嘹亮彻青天 风姨敢肆终风暴
月姊能教浩月圆 最好四时花不谢 蓬莱胜境乐年年

镜花

2

学生版中国古典文学名著

缘

〔清〕李汝珍 著

知识出版社



学生版中国古典文学名著

镜 花 缘

〔清〕李汝珍著

• 2 •

知 识 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

镜花缘/(清)李汝珍著.-北京:知识出版社,1996.8

(学生版中国古典文学名著)

ISBN 7-5015-1432-1

I. 镜… I. 李… ①历史小说-中国-清代②章回小说-中国-清代
③长篇小说-中国-清代 N. I 242.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 12778 号

学生版中国古典文学名著

镜 花 缘

〈清〉李汝珍著

责任编辑:合力

技术设计:张新民

封面设计:刘家峰

出版发行:知识出版社

(北京阜成门北大街 17 号 邮编:100037)

经 销:新华书店

刷:河北衡水冀峰印刷股份有限公司

开 本:787×1092 毫米 1/32

印 张:21.75

字 数:488 千字

版 次:1996 年 9 月第 1 版

印 次:1996 年 9 月第 1 次印刷

印 数:1—15000

书 号:ISBN 7-5015-1432-1/I·72

定 价:43.00 元

前言

石昌渝

为女子立传的长篇小说，《红楼梦》之后就是《镜花缘》。曹雪芹曾说，他的《红楼梦》写的是自己半世亲见亲闻的几个女子，因此最初书名叫做《金陵十二钗》。《镜花缘》写的是一群才女，第一回里百草仙子说：“现在魁星既现女像，其为坤兆无疑……据这景象，岂但一二闺秀，只怕尽是巾帼奇才哩！”一百花仙下凡化作一百才女，都是才高学富，有经时济世本领的奇女子。小说主人公唐敖出海游历，一方面是功名心冷，想到海外去排遣郁怀，但重要的是他在“梦神观”得到梦神的指示，去海外寻找花仙下凡的十二名才女。不管《镜花缘》所塑造的才女形象如何概念化，就它高扬女子的社会地位，赞扬才女们的学问才能超过须眉男子，为天下弱女子吐气的立意而言，在男尊女卑的封建社会里却是十分难得的。

《镜花缘》第一回至第六回叙武则天在残冬时节命令百花一齐开放，百花奉旨违时而开，遭致“献媚世主”、“时序颠倒”的罪名，被贬到尘世。这前六回在全书中起着楔子的作用。第七回至第四十回叙唐敖飘洋出海，寻访被贬下界的花仙，游历三四十个国家，见所未见，闻所未闻，找到了十二位花神降生的才女，后来船至小蓬莱，唐敖弃世入山成仙。第四十一回至第九十四回叙唐敖之女（百花仙子下凡）出海寻父，在小蓬莱得父指点，回朝应试，百名花仙都考中才女，各展才华。第九十五回至第一百回叙唐中宗复位，武则天颁下懿旨：“来年仍开女

试，并命前科众才女重赴红文宴。”作者于篇末说：这一百回“仅得其事之半”，“镜中全影，且待后缘”。全书的主要篇幅是描写众才女，展示她们的才华，然而作者没有着眼于她们的性格，只是一味地炫耀她们的才学，当写到学问技艺之处，往往连篇累牍，脱离性格，也游离于情节，使得《镜花缘》成为一部“以小说见才学”（鲁迅语）的小说。

小说最精彩的部分不是写才女们，而是唐敖到海外的奇异经历，这段文字在全书只占三分之一的篇幅，可是全书的文学价值却集中表现在这里。唐敖游历的三四十个国家的国名大都来自《山海经》，而各国的风土人情，则完全出自作者的想象，作者不过借这些虚幻的描写来讽刺和批判黑暗丑恶的现实。“小人国”里人情浇薄，口是心非，明是甜的，他偏说苦的，明是咸的，他偏说淡的，是个诡诈异常的国度。“白民国”的学馆里诗书满架，笔墨如林，学人金玉其外，败絮其中，把《孟子》的“幼吾幼，以及人之幼”，读成“切吾切，以反人之切”，还要自夸学问渊博。“淑士国”书声朗朗，家家户户竖着“贤良方正”、“孝悌力田”、“通经孝廉”等等金字匾额，连酒保都是儒巾素服，满口“之乎者也”，到处散发着腐儒的酸气。“两面国”的国民都有两面，正面谦恭笑脸，背面凶险恶脸，平时都把脑后遮住，只露一张和藹谦恭的笑脸。“长臂国”的人伸出臂来竟有两丈，这是因为他们总喜欢去拿别人的东西，手伸得越来越长。“豕喙国”的人都长着一张猪嘴，那是因为他们惯于扯谎，才受到阴间冥官的惩罚。“穿胸国”的人居心不良，因而心肺俱烂，只得拿“狼心狗肺”来填补……

“女儿国”的一段奇遇是全书最引人入胜的篇章。“女儿国”中，男女地位倒置，“男子反穿衣裙，作为妇人，以治内事；女子反穿靴帽，作为男人，以治外事”。唐敖的妻兄林之洋被

“女儿国”国王选为王妃，穿耳、缠足，着实让林之洋饱尝了一顿做女人的痛苦。小说展示的缠足程序，形同一种残酷的肉刑。一群力大无穷、生着黑须的“宫娥”强制着用力将林之洋的两脚曲作弯弓，拿白绫一层一层严严实实地缠裹，林之洋只觉脚上如炭火炙烧一般疼痛。夜里林之洋因不堪其痛，将裹脚布松开，立即遭到竹板的惩罚。从此日夜都有“宫娥”看守，林之洋竟如受刑的犯人一样，痛苦而不得自由。女子缠足是一种反自然的行为，它是封建男权社会中男子的一种畸形性心理的产物，千百年来许多文人墨客写了许多赞赏女人小脚的诗文，人们对这种摧残身心的缠足制度早已习以为常。作者李汝珍却不苟同俗见，忽发奇想，在“女儿国”把阴阳乾坤颠倒过来，“请君入瓮”，让男人尝尝做女人的滋味。这似乎荒诞的情节极富现实的讽刺意味，惊世骇俗，发人深思。

《镜花缘》写的海外诸国，也有几个理想化的，如民风淳厚、好让不争的“君子国”，毫无小人习气的“大人国”，无论贫富皆以才学高为贵的“黑齿国”，这些描写表现了作者的美好的社会理想。

作者李汝珍（约1763—约1830），字松石，直隶大兴（今属北京市）人。一生没有得到什么功名，嘉庆六年（1801）到河南任县丞，参加过治河工程。他博学多才，懂得医药，擅长棋艺，尤精于音韵学，著有《李氏音鉴》五卷、《字母五声图》一卷。《镜花缘》的写作前后有三十多年，晚年定稿成书。按他的计划，一百回后还有续编，但终于没有能够实现。

目 录

第 一 回

女魁星北斗垂景象 老王母西池赐芳筵…………… (1)

第 二 回

发正言花仙顺时令 定罚约月姊助风狂…………… (6)

第 三 回

徐英公传檄起义兵 骆主簿修书寄良友…………… (10)

第 四 回

吟雪诗暖阁赌酒 挥醉笔上苑催花…………… (14)

第 五 回

俏宫娥戏嘲桦皮树 武太后怒贬牡丹花…………… (19)

第 六 回

众宰承宣游上苑 百花获谴降红尘…………… (24)

第 七 回

小才女月下论文科 老书生梦中闻善果…………… (30)

第 八 回

弃嚣尘结伴游寰海 觅胜迹穷踪越远山…………… (35)

第 九 回

服肉芝延年益寿 食朱草入圣超凡…………… (41)

第 十 回

诛大虫佳人施药箭 搏奇鸟壮士奋空拳…………… (48)

第 十 一 回

观雅化闲游君子邦 慕仁风误入良臣府…………… (56)

第十二回

双宰辅畅谈俗弊 两书生敬服良箴 (61)

第十三回

美人入海遭罗网 儒士登山失路途 (70)

第十四回

谈寿天道经蜚耳 论穷通路出无肠 (76)

第十五回

喜相逢师生谈故旧 巧遇合宾主结新亲 (82)

第十六回

紫衣女殷勤问字 白发翁傲慢谈文 (89)

第十七回

因字声粗谈切韵 闻雁唳细问来宾 (97)

第十八回

辟清谈幼女讲羲经 发至论书生尊孟子 (103)

第十九回

受女辱潜逃黑齿邦 观民风联步小人国 (110)

第二十回

丹桂岩山鸡舞镜 碧梧岭孔雀开屏 (116)

第二十一回

逢恶兽唐生被难 施神枪魏女解围 (123)

第二十二回

遇白民儒士听奇文 观药兽武夫发妙论 (131)

第二十三回

说酸话酒保咬文 讲迂谈腐儒嚼字 (137)

第二十四回

唐探花酒楼闻善政 徐公子茶肆叙衷情 (144)

第二十五回

越危垣潜出淑士关 登曲岸闲游两面国…………… (150)

第二十六回

遇强梁义女怀德 遭大厄灵鱼报恩…………… (155)

第二十七回

观奇形路过翼民郡 谈异相道出豕喙乡…………… (162)

第二十八回

老书生仗义舞龙泉 小美女衔恩脱虎穴…………… (170)

第二十九回

服妙药幼子回春 传奇方老翁济世…………… (176)

第三十回

觅蝇头林郎货禽鸟 因恙体妓女作螟蛉…………… (182)

第三十一回

谈字母妙语指迷团 看花灯戏言猜哑谜…………… (188)

第三十二回

访筹算畅游智佳国 观艳妆闲步女儿乡…………… (198)

第三十三回

粉面郎缠足受困 长须女玩股垂情…………… (205)

第三十四回

观丽人女主定吉期 访良友老翁得凶信…………… (211)

第三十五回

现红鸾林贵妃应课 揭黄榜唐义士治河…………… (216)

第三十六回

佳人喜做东床婿 壮士愁为举案妻…………… (223)

第三十七回

新贵妃反本为男 旧储子还原作女…………… (229)

第三十八回

步玉桥茂林观凤舞 穿金户宝殿听鸾歌…………… (234)

第三十九回

轩辕国诸王祝寿 蓬莱岛二老游山…………… (240)

第四十回

入仙山撒手弃凡尘 走瀚海牵肠归故土…………… (246)

第四十一回

观奇图喜遇佳文 述御旨欣逢盛典…………… (254)

第四十二回

开女试太后颁恩诏 笃亲情佳人盼好音…………… (269)

第四十三回

因游戏仙猿露意 念劬劳孝女伤怀…………… (274)

第四十四回

小孝女岭上访红蕖 老道姑舟中献瑞草…………… (281)

第四十五回

君子国海中逢水怪 丈夫邦岭下遇山精…………… (286)

第四十六回

施慈悲仙子降妖 发慷慨储君结伴…………… (293)

第四十七回

水月村樵夫寄信 镜花岭孝女寻亲…………… (299)

第四十八回

睹碑记默喻仙机 观图章微明妙旨…………… (303)

第四十九回

泣红亭书叶传佳话 流翠浦褰裳觅旧踪…………… (310)

第五十回

遇难成祥马能伏虎 逢凶化吉妇可降夫…………… (315)

第五十一回

走穷途孝女绝粮 得生路仙姑献稻…………… (325)

第五十二回

谈春秋胸罗锦绣 讲礼制口吐珠玑…………… (331)

第五十三回

论前朝数语分南北 书旧史挥毫贯古今…………… (339)

第五十四回

通智慧白猿窃书 显奇能红女传信…………… (346)

第五十五回

田氏女细谈妙剂 洛家娃默祷灵签…………… (352)

第五十六回

诣芳邻姑嫂巧遇 游瀚海主仆重逢…………… (357)

第五十七回

读血书伤情思旧友 闻凶信仗义访良朋…………… (364)

第五十八回

史将军陇右失机 宰少女途中得胜…………… (370)

第五十九回

洛公子山中避难 史英豪岭下招兵…………… (375)

第六十回

熊大郎途中失要犯 燕小姐堂上宴嘉宾…………… (380)

第六十一回

小才女亭内品茶 老总兵园中留客…………… (388)

第六十二回

绿香园四美巧相逢 红文馆群芳小聚会…………… (393)

第六十三回

论科场众女谈果报 误考试十美具公呈…………… (399)

第六十四回

赌石砚舅甥斗趣 猜灯谜姊妹陶情…………… (404)

第六十五回

盼佳音虔心问卜 预盛典奉命抡才…………… (411)

第六十六回

借飞车国王访储子 放黄榜太后考围才…………… (420)

第六十七回

小才女下府谒师 老国舅黄门进表…………… (428)

第六十八回

受荣封三孤膺救命 奉宠召众美赴华筵…………… (437)

第六十九回

百花大聚宗伯府 众美初临晚芳园…………… (443)

第七十回

述奇形蚕茧当小帽 谈异域酒坛作烟壶…………… (447)

第七十一回

触旧事神往泣红亭 联新交情深凝翠馆…………… (452)

第七十二回

古桐台五美抚瑶琴 白茶亭八女写春扇…………… (458)

第七十三回

看围棋姚姝谈弈谱 观马吊孟女讲牌经…………… (465)

第七十四回

打双陆嘉言述前贤 下象棋谐语谈故事…………… (474)

第七十五回

弄新声水榭吹箫 隐俏体纱窗听课…………… (481)

第七十六回

讲六壬花前阐妙旨 观四课牖下窃真传…………… (486)

第七十七回

斗百草全除旧套 对群花别出新裁…………… (492)

第七十八回

运巧思对酒纵谐谈 飞旧句当筵行妙令…………… (500)

第七十九回

指迷团灵心讲射 擅巧技妙算谈天…………… (505)

第八十回

打灯虎亭中赌画扇 抛气球园内舞花鞋…………… (513)

第八十一回

白茱亭董女谈诗 凝翠馆兰姑设宴…………… (520)

第八十二回

行酒令书句飞双声 辩古文字音讹叠韵…………… (528)

第八十三回

说大书佐酒为欢 唱小曲飞觞作乐…………… (536)

第八十四回

逞豪兴朗吟妙句 发婆心敬诵真经…………… (543)

第八十五回

论韵谱冷言讥沈约 引毛诗佳句美庄姜…………… (551)

第八十六回

念亲情孝女挥泪眼 谈本姓侍儿解人颐…………… (557)

第八十七回

因旧事游戏仿楚词 即美景诙谐编月令…………… (563)

第八十八回

借月旦月姊释前嫌 逞风狂风姨泄旧忿…………… (571)

第八十九回

阐元机历述新诗 溯旧迹质明往事…………… (578)

第九十回

乘酒意醉诵凄凉句 警芳心惊闻惨淡词…………… (586)

第九十一回

折妙字换柱抽梁 掣牙签指鹿为马…………… (597)

第九十二回

论果赢佳人施慧性 辩壶卢婢子具灵心…………… (605)

第九十三回

百花仙即景露禅机 众才女尽欢结酒令…………… (613)

第九十四回

文艳王奉命回故里 女学士思亲入仙山…………… (620)

第九十五回

因旧恙筵上谈医 结新交庭中舞剑…………… (626)

第九十六回

秉忠诚部下起雄兵 施邪术关前摆毒阵…………… (632)

第九十七回

仙姑山上指迷团 节度营中解妙旨…………… (640)

第九十八回

逞雄心挑战无火关 启欲念被围巴刀阵…………… (646)

第九十九回

迷本性将军游幻境 发慈心仙子下凡尘…………… (652)

第一百回

建奇勋节度还朝 传大宝中宗复位…………… (661)

第十七回

因字声粗谈切韵 闻雁唳细问来宾

话说紫衣女子道：“婢子闻得要读书必先识字，要识字必先知音。若不先将其音辨明，一概似是而非，其义何能分别？可见字音一道，乃读书人不可忽略的。大贤学问渊博，故视为无关紧要；我们后学，却是不可少的。婢子以此细事上渎高贤，真是贻笑大方。即以声音而论，婢子素又闻得要知音，必先明反切；要明反切，必先辨字母。若不辨字母，无以知切；不知切，无以知音；不知音，无以识字。以此而论，切音一道，又是读书人不可少的。但昔人有言：每每学上大夫论及反切，便瞪目无语，莫不视为绝学。若据此说，大约其义失传已久。所以自古以来，韵书虽多，并无初学善本。婢子素于此道潜研细讨，略知一二，第义甚精微，未能究其秘奥。大贤天资颖悟，自能得其三昧，应如何习学可以精通之处，尚求指教。”多九公道：“老大幼年也曾留心于此，无如未得真传，不能十分精通。才女才说学上大夫论及反切尚且瞪目无语，何况我们不过略知皮毛，岂敢乱谈，贻笑大方！”紫衣女子听了，望著红衣女子轻轻笑道：“若以本題而论，岂非‘吴郡大老倚闾满盈’么？”红衣女子点头笑了一笑。唐敖听了，甚觉不解。

多九公道：“适因才女谈论切音，老夫偶然想起《毛诗》句子总是叶著音韵。如‘爰居爰处’，为何次句却用‘爰丧其马’，末句又是‘于林之下’？‘处’与‘马’、‘下’二字，岂非声音不同，另有假借么？”紫衣女子道：“古人读‘马’为‘姥’，读‘下’为‘虎’，与‘处’字声音本归一律，如何不同？即如

‘吉日庚午，既差我马’，岂非以‘马’为‘姥’？‘率西水浒，至于岐下’，岂非以‘下’为‘虎’？韵书始于晋朝，秦、汉以前，并无韵书。诸如‘下’字读‘虎’，‘马’字读‘姥’，古人口音，原是如此，并非另有假借。即如‘风’字《毛诗》读作‘分’字，‘服’字读作‘迫’字，共十余处，总是如此。若说假借，不应处处都是假借，倒把本音置之不问，断无此理。即如《汉书》、《晋书》所载童谣，每多叶韵之句。既称为童谣，自然都是街上小儿随口唱的歌儿。若说小儿唱歌也会假借，必无此事。其音本出天然，可想而知。但每每读去，其音总与《毛诗》相同，却与近时不同。即偶有一二与近时相同，也只得《晋书》。因晋去古已远，非汉可比，故晋朝声音与今相近。音随世转，即此可见。”多九公道：“据才女所讲各音古今不同，老夫心中终觉疑惑，必须才女把古人找来，老夫同他谈谈，听他到底是个甚么声音，才能放心。若不如此，这番高论，只好将来遇见古人，才女再同他谈罢。”

紫衣女子道：“大贤所说‘爰居爰处，爰丧其马，于以求之，于林之下’这四句，音虽辨明，不知其义怎讲？”多九公道：“《毛传》郑笺、孔疏之意，大约言军士自言：‘我等从军，或有死的、病的，有亡其马的。于何居呢？于何处呢？于何丧其马呢？若我家人日后求我，到何处求呢？当在山林之下。’是这个意思。才女有何高见？”紫衣女子道：“先儒虽如此解，据婢子愚见：上文言：‘从孙子仲，平陈与宋，不我以归，忧心有忡。’军士因不得归，所以心中忧郁。至于‘爰居爰处……’四句，细绎经文，倒像承著上文不归之意，复又述他忧郁不宁，精神恍惚之状，意谓偶于居处之地，忽然丧失其马；以为其马必定不见了，于是各处找求；谁知仍在树林之下。这总是军士忧郁不宁，精神恍惚，所以那马明明近在咫尺，却误为丧失不见，就

如‘心不在焉，视而不见’之意。如此解说，似与经义略觉相近。尚求指教。”多九公道：“凡言诗，总要不以文害辞，不以辞害志，方能体贴诗人之意。即以此诗而论，前人注解，何等明白，何等亲切。今才女忽发此论，据老夫看来：不独妄作聪明，竟是‘愚而好自用’了。”

紫衣女子道：“大贤责备，婢子也不敢辩。适又想起《论语》有一段书，因前人注解，甚觉疑惑，意欲以管见请示，惟恐大贤又要责备，所以不敢乱言，只好以待将来另质高明了。”唐敖道：“适才敝友失言，休要介意。才女如有下问，何不明示？《论语》又是常见之书，或者大家可以参酌。”紫衣女子道：“婢子要请教的，并无深微奥妙，乃‘颜路请子之车，以为之椁’这句书，不知怎讲？”多九公笑道：“古今各家注解，言颜渊死，颜路因家贫不能置椁，要求孔子把车卖了，以便买椁。都是这样说。才女有何见教？”紫衣女子道：“先儒虽如此解，大贤可另有高见？”多九公道：“据老夫之意，也不过如此，怎敢妄作聪明，乱发议论。”紫衣女子道：“可惜婢子虽另有管见，恨未考据的确，原想质之高明，以释此疑，不意大贤也是如此，这就不必谈了。”

唐敖道：“才女虽未考据精详，何不略将大概说说呢？”紫衣女子道：“婢子向于此书前后大旨细细参详，颜路请车为椁，其中似有别的意思。若说因贫不能买椁，自应求夫子资助，为何指名定要求卖孔子之车？难道他就料定孔子家中，除车之外，就无他物可卖么？即如今人求人资助，自有求助之话，岂有指名要他卖物资助之理！此世俗庸愚所不肯言，何况圣门贤者。及至夫子答他之话，言当日鲤死也是有棺无椁，我不肯徒行，以为之椁。若照上文注解，又是卖车买椁之意。何以当日鲤死之时，孔子注意要卖的在此一车；今日回死之际，颜路覬覦要卖